



CZ

Transportním

Trolly 55-5

099-008632-EW512

Dbejte na dodatkové systémové dokumenty!

19.09.2023

**Register now
and benefit!
Jetzt Registrieren
und Profitieren!**

www.ewm-group.com



Všeobecné pokyny

VÝSTRAHA



Přečtěte si návod k obsluze!

Návod k obsluze vás seznámí s bezpečným zacházením s výrobky.

- Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze všech systémových komponent, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny!
- Dodržujte předpisy bezpečnosti práce a ustanovení specifická pro vaši zemi!
- Návod k obsluze uchovávejte na místě nasazení přístroje.
- Bezpečnostní a výstražné štítky na přístroji informují o možných nebezpečích. Musí být stále znatelné a čitelné.
- Přístroj je vyroben podle současného stavu techniky a pravidel, popř. norem a může být provozován, udržován a opravován jen kvalifikovanými osobami.
- Technické změny podmíněné dalším vývojem přístrojové techniky mohou vést k různému chování při svařování.

S otázkami k instalaci, uvedení do provozu, provozu a specifikům v místě a účelu použití se obraťte na vašeho prodejce nebo na náš zákaznický servis na čísle +49 2680 181-0.

Seznam autorizovaných prodejců najdete na stránkách www.ewm-group.com/en/specialist-dealers.

Ručení v souvislosti s provozem tohoto zařízení je omezeno výhradně na jeho funkci. Jakékoliv další ručení jakéhokoliv druhu je výslovně vyloučeno. Toto vyloučení ručení je uživatelem uznáno při uvádění zařízení do provozu.

Dodržování tohoto návodu, ani podmínky a metody při instalaci, provozu, používání a údržbě přístroje nemohou být výrobcem kontrolovány.

Neodborné provedení instalace může vést k věcným škodám a následkem toho i k ohrožení osob. Proto nepřijímáme žádnou odpovědnost a ručení za ztráty, škody nebo náklady, které plynou z chybné instalace, nesprávného provozu a chybného používání a údržby, nebo s nimi jakýmkoli způsobem souvisejí.

© EWM GmbH

Dr. Günter-Henle-Straße 8

56271 Mündersbach, Německo

Tel.: +49 2680 181-0, Fax: -244

E-mail: info@ewm-group.com

www.ewm-group.com

Autorské právo k tomuto dokumentu zůstává výrobcí.

Rozmnožování, i částečné, pouze s písemným souhlasem.

Obsah tohoto dokumentu byl důkladně prozkoumán, zkontrolován a zpracován, přesto zůstávají vyhrazeny změny, chyby a omyly.

Bezpečnost dat

Uživatel je zodpovědný za zálohování všech změn továrního nastavení. Za smazaná osobní nastavení odpovídá uživatel. Výrobce za tyto úpravy neručí.

1 Obsah

1	Obsah	3
2	Pro Vaši bezpečnost.....	4
2.1	Pokyny k používání této dokumentace	4
2.2	Vysvětlení symbolů	5
2.3	Bezpečnostní předpisy	6
2.4	Přeprava a instalace	9
3	Použití k určenému účelu.....	11
3.1	Použití a provoz výhradně s následujícími přístroji	11
4	Popis přístroje - rychlý přehled	12
4.1	Pohled zepředu / pohled z levého boku	12
5	Konstrukce a funkce.....	13
5.1	Přehled systému	13
5.2	Sestavení přepravního vozíku	15
5.2.1	Konečná kontrola.....	16
5.3	Upevněte systémovou součást k přepravnímu vozíku	17
5.4	Tažné odlehčení svazku propojovacích hadic.....	19
5.4.1	Zablokovat odlehčení tahu	19
5.5	Upevnění lahve ochranného plynu	20
5.5.1	Montáž upínacího popruhu pro připevnění lahve ochranného plynu	20
5.6	Pojezd pomocí dopravního systému.....	21
6	Údržba, péče a likvidace.....	22
6.1	Všeobecně	22
6.1.1	Čištění	22
6.1.2	Lapač nečistot	22
6.2	Údržbové práce, intervaly	23
6.2.1	Denní údržba	23
6.2.2	Měsíční údržba	23
6.2.3	Každoroční zkouška (inspekce a zkouška za provozu)	23
6.3	Odborná likvidace přístroje	24
7	Technická data	25
7.1	Trolly 55-5	25
8	Příslušenství.....	26
8.1	Možnost dovybavení	26
9	Dodatek	27
9.1	Najít prodejce.....	27

2 Pro Vaši bezpečnost

2.1 Pokyny k používání této dokumentace

NEBEZPEČÍ

Pracovní a provozní postupy, které je nutno přesně dodržet k vyloučení bezprostředně hrozících těžkých úrazů nebo usmrcení osob.

- Bezpečnostní upozornění obsahuje ve svém nadpisu signálové slovo „NEBEZPEČÍ“ s obecným výstražným symbolem.
- Kromě toho je nebezpečí zvýrazněno symbolem na okraji stránky.

VÝSTRAHA

Pracovní nebo provozní postupy, které je nutno přesně dodržet k vyloučení bezprostředně hrozících těžkých úrazů nebo usmrcení osob.

- Bezpečnostní pokyn obsahuje ve svém nadpisu signální slovo „VÝSTRAHA“ s obecným výstražným symbolem.
- Kromě toho je nebezpečí zvýrazněno symbolem na okraji stránky.

POZOR

Pracovní a provozní postupy, které je nutno přesně dodržet k vyloučení možných lehkých úrazů osob.

- Bezpečnostní pokyn obsahuje ve svém nadpisu návestí „POZOR“ s obecným výstražným symbolem.
- Nebezpečí je zvýrazněno piktogramem na okraji stránky.

 **Technické zvláštnosti, které musí mít uživatel na zřeteli, nemá-li dojít k poškození majetku nebo zařízení.**

Pokyny pro jednání a výčty, které Vám krok za krokem určují, co je v dané situaci nutno učinit, poznáte dle odrážek např.:

- Zdíčku vedení svařovacího proudu zasuňte do příslušného protikusu a zajistěte.

2.2 Vysvětlení symbolů

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Věnujte pozornost technickým zvláštnostem		Stisknout a pustit (dotknout se)
	Vypnutí přístroje		Pustit
	Zapnutí přístroje		Stisknout a přidržet
	Chybně/neplatné		Zapnout
	Správně/platné		Otáčet
	Vstup		Nastavitelná číselná hodnota
	Navigace		Kontrolka svítí zeleně
	Výstup		Kontrolka bliká zeleně
	Znázornění času (příklad: 4 s čekat/tisknout)		Kontrolka svítí červeně
	Přerušení v zobrazení nabídky (možnost dalších nastavení)		Kontrolka bliká červeně
	Nástroj není nutný/nepoužívat		Kontrolka svítí modře
	Nástroj je nutný/použít		Kontrolka bliká modře

2.3 Bezpečnostní předpisy

VÝSTRAHA



Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních pokynů!

Nerespektování bezpečnostních předpisů může být životu nebezpečné!

- Pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny v tomto návodu!
- Dodržujte předpisy bezpečnosti práce a ustanovení specifická pro vaši zemi!
- Osoby v oblasti pracoviště upozorněte na dodržování předpisů!



Nebezpečí poranění elektrickým napětím!

Elektrická napětí mohou při dotyku způsobit životu nebezpečné úrazy elektrickým proudem a popáleniny. I v případě dotyku nízkého napětí hrozí nebezpečí úleku a následné nehody.

- Nedotýkejte se přímo součástí pod napětím, jako jsou zdířky svařovacího proudu, tyčové, wolframové nebo drátové elektrody!
- Vždy odkládejte svařovací hořáky anebo držáky elektrod na izolovanou podložku!
- Noste kompletní, osobní ochranné pomůcky (závisí na způsobu použití)!
- Příklad smí otvírat výhradně kvalifikovaný personál!
- Příklad nesmí být používán k rozmrazování potrubí!



Nebezpečí při společném zapojení několika proudových zdrojů!

Má-li být paralelně nebo sériově zapojeno několik proudových zdrojů, může toto zapojení provádět jen kvalifikovaná síla podle normy IEC 60974-9 ČSN EN 60974-9 „Instalace a používání“ a předpisů bezpečnosti práce BGV D1 (dříve VBG 15), popř. zemských ustanovení!

Zařízení smějí být schválena ke svařování svařovacími oblouky pouze po provedení kontroly, která zjistí, zda nemůže dojít k překročení dovoleného napětí naprázdno.

- Připojení přístroje smí provést výhradně odborník!
- Při odpojování jednotlivých proudových zdrojů musejí být spolehlivě odpojeny všechny síťové příklady a příklady svařovacího proudu od celkového svařovacího systému. (Nebezpečí zpětného napětí!)
- Nespojíte svařovací přístroje s přepínačem polarity (řada PWS) nebo přístroje ke svařování střídavým proudem (AC). Následkem prosté chybné obsluhy může dojít k nedovolenému sčítání svařovacích napětí.



Nebezpečí úrazu zářením nebo vysokou teplotou!

Záření svařovacího oblouku poškozuje pokožku a oči.

Kontakt s horkými obrobky a jiskrami má za následek popálení.

- Používejte svářečský štít nebo svářečskou přilbu s dostatečným ochranným stupněm (závisí na způsobu použití)!
- Noste suchý ochranný plášť (např. svářečský štít, rukavice, atd.) podle příslušných předpisů platných v dané zemi!
- Nezúčastněné osoby chraňte svařovací zástěnou nebo příslušnou ochrannou přepážkou proti záření a nebezpečí oslnění!

⚠ VÝSTRAHA**Nebezpečí úrazu použitím nevhodného oděvu!**

Záření, vysoká teplota a elektrické napětí představují nevyhnutelné zdroje nebezpečí během obloukového svařování. Uživatel musí být vybaven kompletními osobními ochrannými pomůckami (OOP). Ochranné pomůcky musí zabránit následujícím rizikům:

- Ochrana dýchacích cest, proti zdraví ohrožujícím látkám a směsím (kouřové plyny a páry) nebo učinit vhodná opatření (odsávání, atd.).
- Svářečská přilba s řádným ochranným zařízením proti ionizujícímu záření (záření IČ nebo UV) a nadměrné teplotě.
- Suchý svářečský oděv (obuv, rukavice a ochrana těla) proti teplému prostředí, s porovnatelnými účinky jako při teplotě vzduchu 100 °C nebo více, popř. proti úrazu elektrickým proudem a práci na součástech pod napětím.
- Ochrana sluchu proti škodlivému hluku.

**Nebezpečí výbuchu!**

Zdánlivě neškodné látky v uzavřených nádobách mohou v případě ohřátí vytvořit přetlak.

- Nádoby s hořlavými nebo výbušnými kapalinami odstranit z pracovního rozmezí!
- Nepřipustit ohřátí výbušných kapalin, prachů nebo plynů svařováním nebo řezáním!

**Nebezpečí požáru!**

V důsledku vysokých teplot, odletujících jisker, rozžhavených dílů či horké strusky vznikající při svařování může dojít k tvorbě plamenů.

- V okruhu působnosti dávejte pozor na ohniska požáru!
- Nenoste s sebou žádné snadno zápalné předměty, jako např. zápalky nebo zapalovače.
- V okruhu působnosti mějte připravené vhodné hasicí přístroje!
- Z obrobku před začátkem svařování důkladně odstraňte zbytky hořlavých látek.
- Svařené obrobky dále zpracovávejte teprve po vychladnutí. Nenechávejte je v kontaktu s hořlavým materiálem!

⚠ POZOR



Kouř a plyny!

Kouř a plyny mohou vést k dýchacím potížím a otravám! Kromě toho se mohou výpary rozpouštědel (chlorovaný uhlovodík) změnit v důsledku ultrafialového záření svařovacího oblouku v jedovatý fosgen!

- Zajistěte dostatek čerstvého vzduchu!
- Udržujte páry rozpouštědla mimo oblast svařovacího oblouku!
- v případě potřeby. používejte vhodnou ochranu dýchacích cest!
- Aby se zabránilo tvorbě fosgenu, musí být zbytky chlorovaných rozpouštědel na obrocích nejprve neutralizovány vhodnými opatřeními.



Hluková zátěž!

Hluk, přesahující 70dBA, může způsobit trvalé poškození sluchu!

- Používejte vhodnou ochranu sluchu!
- Osoby na pracovišti musí nosit vhodnou ochranu sluchu!



Podle IEC 60974-10 jsou svařovací přístroje rozděleny do dvou tříd elektromagnetické kompatibility (třída elektromagnetické kompatibility je uvedena v části Technické údaje) > viz kapitola 7:



Třída A Přístroje nejsou určeny k použití v obytných oblastech, ve kterých je elektrická energie odebírána z veřejné sítě, dodávající nízké napětí. Při zajišťování elektromagnetické kompatibility u přístrojů třídy A může v těchto oblastech dojít k problémům, jak z důvodu spojených s vodiči, tak i k problémům z důvodu vzniku rušivých signálů.



Třída B Přístroje splňují požadavky elektromagnetické kompatibility v průmyslových a obytných oblastech, včetně obytných oblastí napojených na veřejnou síť dodávající nízké napětí.

Zřízení a provoz

Při provozu elektrické svářečky může v ojedinělých případech dojít k elektromagnetickému rušení, i když svařovací přístroj splňuje emisní limity v souladu s normou. Za rušení, které vzniká při svařování, nese odpovědnost uživatel.

Při **posuzování** možných elektromagnetických problémů v okolí musí uživatel vzít v úvahu následující body: (viz též ČSN EN 60974-10 příloha A)

- Síťové, řídicí, signální a telekomunikační vodiče
- Rádia a televizní přijímače
- Počítače a jiná řídicí zařízení
- Bezpečnostní zařízení
- Zdraví osob v okolí, především pak osob s kardiostimulátory nebo naslouchadly
- Kalibrační a měřicí zařízení
- Odolnost proti rušení jiných zařízení v okolí
- Denní doba, ve které musejí být prováděny svařečské práce

Doporučení ke snížení rušivých signálů

- Připojení na síť, např. další síťový filtr nebo stínění kovovou trubkou
- Údržba elektrické svářečky
- Použití co nejkratších svařovacích kabelů a vedení kabelů pohromadě u podlahy
- Vyrovnání potenciálů
- Uzemnění obrobku. V případech, které neumožňují použití přímého uzemnění obrobku, musí být spojení zajištěno pomocí vhodných kondenzátorů.
- Stínění jiných zařízení v okolí nebo kompletního svařečského zařízení



Elektromagnetická pole!

Proudový zdroj může vytvářet elektrická nebo elektromagnetická pole, která mohou narušit funkci elektronických systémů, jako jsou EDV a CNC přístroje, telekomunikační vedení, elektrické vedení, signální vedení, kardiostimulátory a defibrilátory.



- Dodržujte předpisy pro údržbu > viz kapitola 6!
- Úplně odviňte svařovací vedení!
- Odpovídajícím způsobem chraňte přístroj nebo zařízení citlivá na záření!
- Funkce kardiostimulátorů může být narušena (v případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc).

⚠ POZOR**Povinnosti provozovatele!****Při provozu zařízení je nutno dodržovat příslušné tuzemské vyhlášky a zákony!**

- Národní verze rámcové směrnice (89/391/EWG)89/391/EHS k realizaci opatření ke zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví zaměstnanců při práci i příslušné samostatné směrnice.
- Především směrnice (89/655/EWG) 89/655/EHS o minimálních předpisech pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci a o používání ochranných pomůcek zaměstnanci při práci.
- Předpisy pro bezpečnost práce a prevenci nehod příslušné země.
- Instalace a používání přístroje dle IEC 60974 ČSN EN 60974-9.
- Uživatel musí být v pravidelných intervalech školen o bezpečnosti práce.
- Pravidelná kontrola přístroje dle IEC 60974 ČSN EN 60974-4.

**V případě škod způsobených cizími komponentami zaniká záruka výrobce!**

- **Používat výhradně systémové komponenty a doplňky (proudové zdroje, svařovací hořáky, držáky elektrod, dálkové ovladače, náhradní a opotřebitelné díly, atd.) z našeho dodávaného sortimentu!**
- **Komponentu příslušenství připojte k odpovídající přípojné zásuvce pouze při vypnutém svařecím přístroji a zajistěte ji.**

Požadavky pro připojení k veřejné napájecí síti

Přístroje s vysokým výkonem mohou množstvím proudu, který odebírají ze sítě, ovlivnit kvalitu sítě. U některých typů přístrojů proto mohou platit omezení v oblasti připojení nebo požadavky na maximální možnou impedanci nebo na minimální kapacitu napájení v rozhraní s veřejnou sítí (společný připojovací bod PCC). I zde upozorňujeme na technické údaje přístrojů. V tomto případě odpovídá provozovatel nebo uživatel přístroje za zjištění možnosti připojení a připojení přístroje po případné konzultaci s provozovatelem sítě.

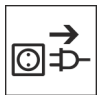
2.4 Přeprava a instalace

⚠ VÝSTRAHA**Nebezpečí úrazu následkem chybné manipulace s lahvemi ochranného plynu!**

Nesprávná manipulace a nedostatečné upevnění lahví ochranného plynu mohou mít za následek vážné úrazy!

- Respektujte pokyny výrobce plynu a předpisy pro stlačený plyn!
- Lahve ochranného plynu se nesmějí upevňovat za ventil!
- Zabraňte zahřívání lahví ochranného plynu!

POZOR



Nebezpečí úrazu vyplývající z napájecích kabelů!

Při transportu mohou neoddělená napájecí vedení (síťová vedení, řídicí vedení, atd.) zapříčinit nebezpečí, jako např. převrácení připojených přístrojů a poranění osob!

- Před transportem odpojte napájecí kabely!



Nebezpečí převrácení!

Při přemísťování a instalaci přístroje se může přístroj převrátit a zranit osoby nebo se poškodit. Bezpečnost proti převrácení je zajištěna do úhlu naklonění 10° (odpovídá IEC 60974-1).

- Příklad instalujte a transportujte pouze na rovném, pevném podkladu!
- Nástavné díly je nutno zajistit vhodnými prostředky!



Nebezpečí úrazu z důvodu nesprávně položeného vedení!

O nesprávně položená vedení (síťová, řídicí, svařovací vedení nebo svazek propojovacích hadic) můžete zakopnout.

- Napájecí vedení položte plošně na zem (zabraňte vytvoření smyček).
- Zabraňte pokládání na chodníky a komunikace.



Nebezpečí zranění ohřátou chladicí kapalinou a jejími přípojkami!

Použitá chladicí kapalina a místa jejího připojení, resp. spojení, se při provozu mohou silně zahřát (vodou chlazené provedení). Při otevření okruhu chladicího prostředku může unikající chladicí prostředek způsobit opaření.

- Okruh chladicího prostředku otvírejte pouze při vypnutém proudu, resp. chladicím zařízením!
- Používejte předepsané ochranné prostředky (rukavice)!
- Otevřené hadicové přípojky uzavřete vhodnými zátkami.



Přístroje jsou koncipovány k provozu ve svislé poloze!

Provoz v neschválených polohách může způsobit poškození přístroje.

- **Přeprava a provoz výhradně ve vzpřímené poloze!**



V důsledku neodborného připojení se mohou poškodit komponenty příslušenství a proudový zdroj!

- **Komponentu příslušenství připojit a zajistit pouze při vypnutém přístroji k odpovídající zásuvce.**
- **Podrobné popisy příslušné komponenty příslušenství najdete v návodu k použití!**
- **Komponenty příslušenství jsou automaticky rozlišeny po zapnutí proudového zdroje.**



Ochranné čepičky proti prachu chrání kabelové koncovky a tudíž přístroj před znečištěním a poškozením.

- **Není-li k přípoji připojena žádná komponenta příslušenství, musí být nasazena ochranná čepička proti prachu.**
- **V případě vady nebo její ztráty musí být ochranná čepička proti prachu nahrazena!**

3 Použití k určenému účelu

VÝSTRAHA



Nebezpečí v důsledku neúčelového použití!

Přístroj je vyroben podle současného stavu techniky a pravidel, popř. norem pro použití v průmyslu a řemesle. Je určen pouze pro metody svařování uvedené na typovém štítku. V případě neúčelového použití může od přístroje hrozit nebezpečí pro osoby, zvířata a věcné škody. Za všechny z toho vyplývající škody se nepřejímá žádné ručení!

- Přístroj používat výhradně účelově a poučeným, odborným personálem!
- Na přístroji neprovádět žádné neodborné změny nebo přestavby!

K přepravě obloukových svařecích přístrojů a příslušných procesních komponent, jako např. chladicího modulu svařovacího hořáku nebo lahve s ochranným plynem.

3.1 Použití a provoz výhradně s následujícími přístroji

Na transportním vozíku musí být vždy provozován jeden z uvedených proudových zdrojů jako základní modul. Ty lze rozšířit o další moduly.

- Phoenix 355, -405, -505 ^[1] ^[2] ^[3]
- Taurus 355, -405, -505 ^[1] ^[2] ^[3]
- Picomig 185, -225, -305, -355 ^[1]
- Picotig 200 AC/DC ^[3] ^[4]
- Tetric 300 ^[3] ^[4]

^[1] Lze kombinovat s chladicím zařízením cool50, nebo boxem na nářadí ON Case, nebo měničem napětí voltConverter 230/400

^[2] Lze kombinovat s podavačem drátu drive (rozšiřitelné o volitelné příslušenství)

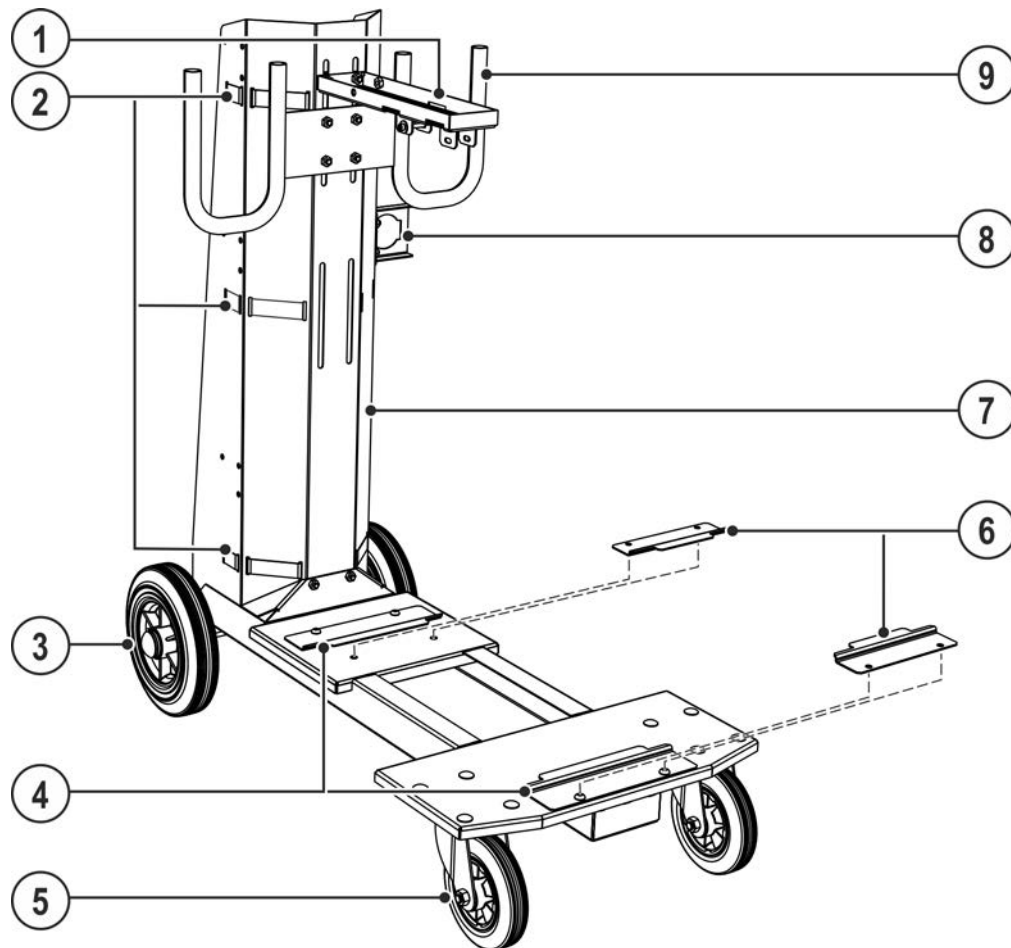
^[3] Lze kombinovat s podavačem drátu tigSpeed (rozšiřitelné o volitelné příslušenství)

^[4] Lze kombinovat s chladicím zařízením cool40, -41

U systémů s podavačem drátu musí být doplněny do vybavení další volitelné prvky. Přehled systému zobrazuje odpovídající volitelné prvky resp. kombinace > viz kapitola 5.1.

4 Popis přístroje - rychlý přehled

4.1 Pohled zepředu / pohled z levého boku

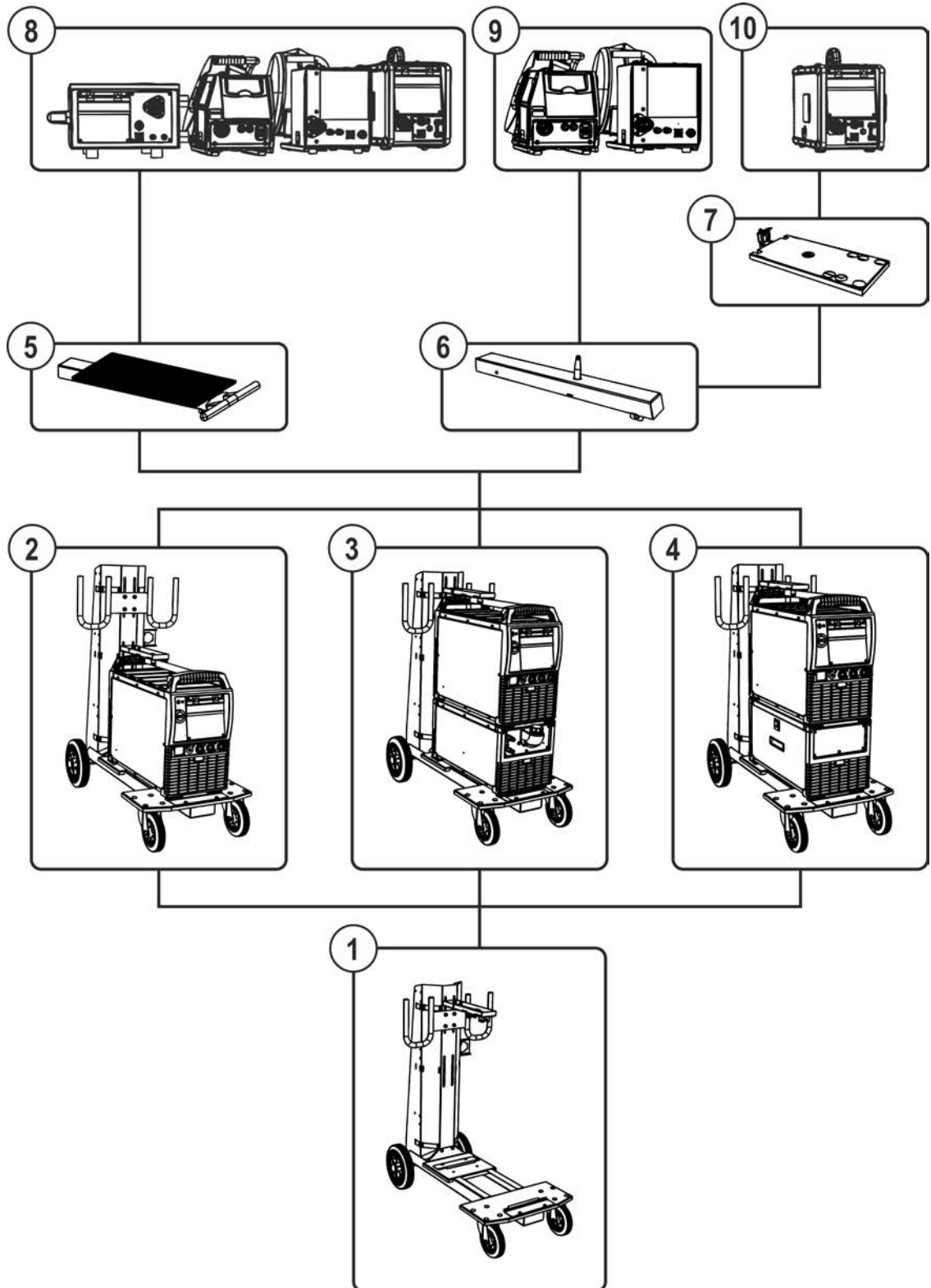


Obrázek 4-1

Pol.	Symbol	Popis
1		Příčník Upevnění horního zařízení
2		Zajišťovací prvek pro lahev ochranného plynu Upínací popruh pro připevnění lahve ochranného plynu > viz kapitola 5.5.1.
3		Transportní kladky
4		Upevňovací úhelník (BK260) Dolní upevnění zařízení
5		Transportní kladky, vodící kladky
6		Upevňovací úhelník (BK210) Dolní upevnění zařízení
7		Držák lahve ochranného plynu > viz kapitola 5.5
8		Tažné odlehčení svazku propojovacích hadic > viz kapitola 5.4
9		Držák hadicového svazku

5 Konstrukce a funkce

5.1 Přehled systému



Obrázek 5-1

Poz.	Symbol	Popis
1		Přepravní vozík
2		Přepravní vozík + systémová součást (příklad zdroje proudu)
3		Přepravní vozík + dvě systémové součásti (příklad zdroje proudu + chladič modul)
4		Přepravní vozík + dvě systémové součásti (příklad skříňka na nářadí + zdroje proudu)
5		Příčnick a upevnění pro posuv drátu
6		Otočná konzola (360°) pro podavače drátu
7		Otočná konzole pro podavače drátu D200
8		Všechny podavače drátu - drive
9		Podavače drátu – (otočné) - drive 4L/4X
10		Podavače drátu – (otočné) - drive 200

5.2 Sestavení přepravního vozíku

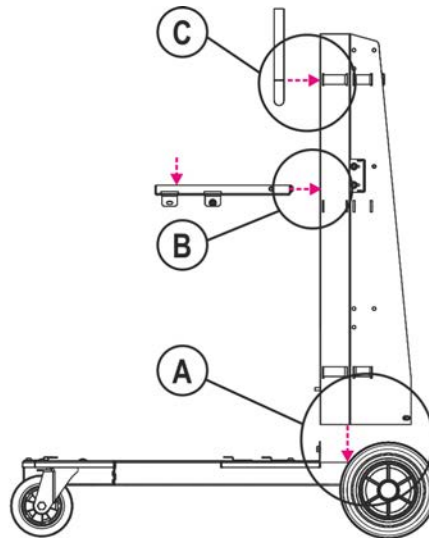
⚠ VÝSTRAHA



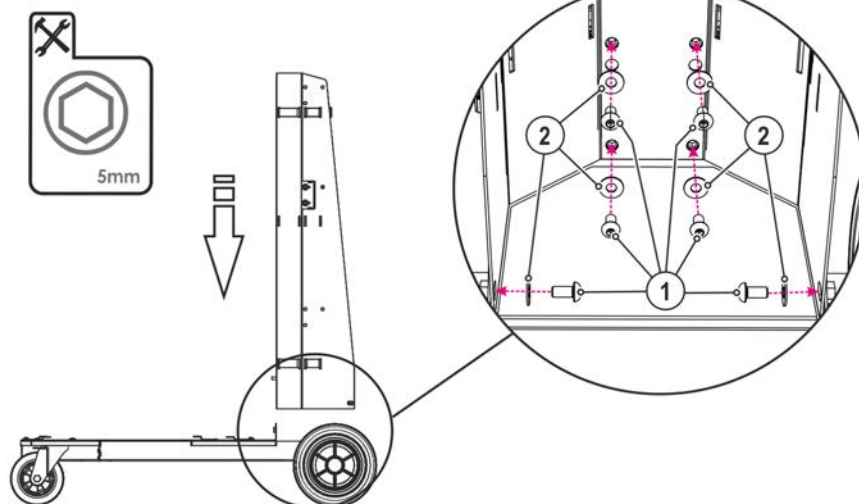
Nesprávná manipulace!

V případě nesprávné manipulace s výrobkem může dojít ke ztrátě stability s následným vážným úrazem osob!

- Používejte pouze dodané konstrukční a upínací prvky!
- Žádné zatěžování bez kontroly spojovacích prvků!

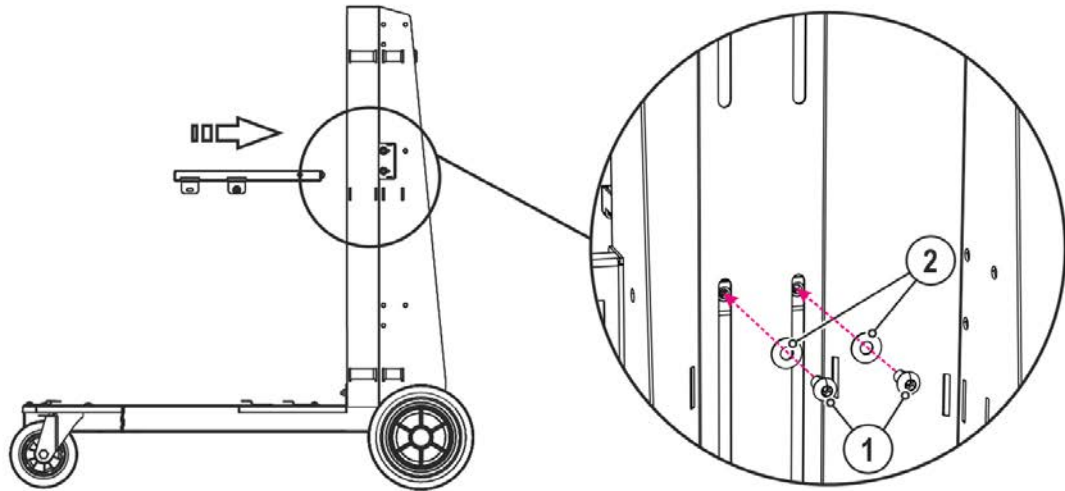


A

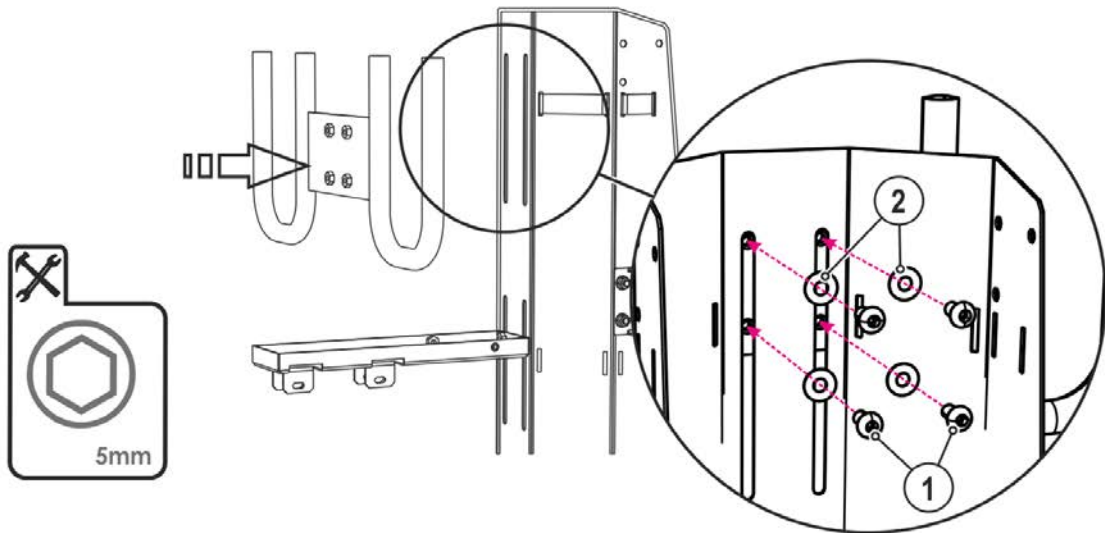


Obrázek 5-2

B



C



Obrázek 5-3

Poz.	Množství	Popis	Číslo výrobku
1	12	M8 x 16, šroub s plochou hlavou vnitřní šestihran	094-007803-00000
2	12	Široká podložka	064-000793-00000

5.2.1 Konečná kontrola

⚠ VÝSTRAHA



Nebezpečí v důsledku neprovedení závěrečné kontroly!

Nesprávně upevněné a uvolněné součásti mohou být zdrojem nebezpečí.

- Zkontrolujte správnou instalaci všech mechanických spojů!
- Proveďte závěrečnou kontrolu!
- Proveďte kontrolu funkčnosti!

Tento návod přiložit k dokumentaci přístroje!

V objednávce náhradních dílů uveďte bezpodmínečně číslo výrobku a sériové číslo přístroje!

5.3 Upevněte systémovou součást k přepravnímu vozíku

⚠ POZOR



Neodborně připevněné přístroje!

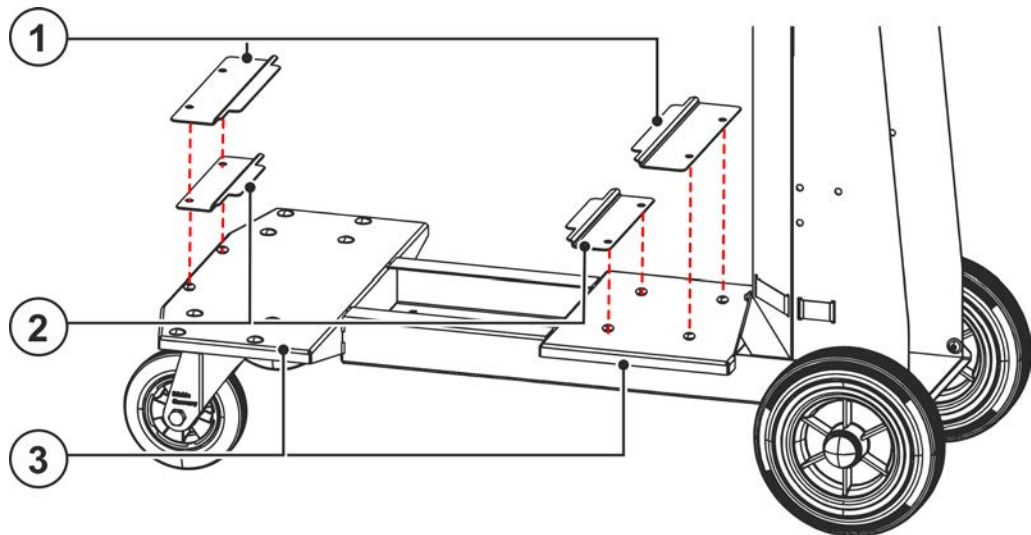
Přístroje, kombinace přístrojů a části příslušenství, které nejsou správně připevněny k transportním systémům, se mohou při transportu převrátit a zranit osoby!

- Používejte výhradně systémy k přepravě přístrojů uvedených v kapitole > viz kapitola 3.1!
- Přístroje upevněte k nosiči vždy uprostřed nebo na určených upevňovacích bodech!
- K připevnění přístrojů používejte výhradně dodané originální díly!
- Kontrolujte upevňovací body před každým transportem a v pravidelných intervalech!

Tento přepravní systém je navržen k uchycení modulárních přístrojových systémů.

Ve standardní verzi lze na vozík namontovat až dva systémové součásti (např. zdroj proudu a chladič modul, nebo konstrukčně shodný modul). Moduly jsou připevněny k přepravnímu vozíku pomocí montážních konzol závislých na zařízení a výškově nastavitelných příčnicích.

Další zařízení nebo moduly lze kombinovat přidáním dalšího volitelného příslušenství > viz kapitola 5.1.



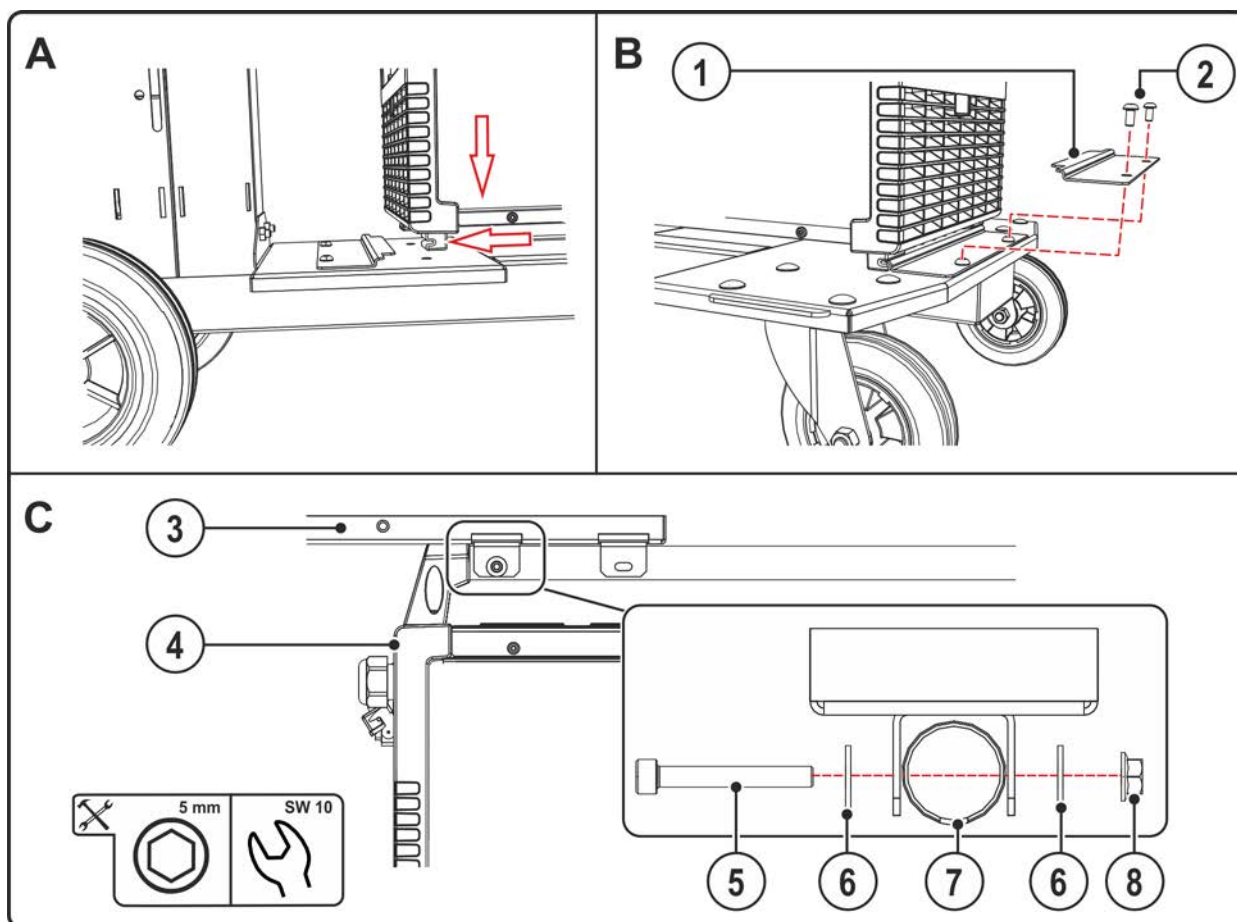
Obrázek 5-4

Pol.	Symbol	Popis
1		Upevňovací úhelník (BK260) Dolní upevnění zařízení
2		Upevňovací úhelník (BK210) Dolní upevnění zařízení
3		Držák přístrojů

- Odšroubujte montážní konzoli.
Další použití montážní konzole závisí na použitých systémových součástech (pamatujte na přiřazení zařízení k upevňovacímu úhelníku BK260/BK210). Příklad upevnění s přední a zadní montážní konzolou BK260 je uveden níže.

V závislosti na připojovaném proudovém zdroji nebo chladicím modulu jsou v zobrazených polohách nutné různé plechové držáky.

Přiřazení upevňovacího úhelníku	BK210	BK260
Taurus 355, 405, 505	✗	✓
Phoenix 355, 405, 505	✗	✓
Picomig 185, 225, 305, 355	✗	✓
Cool 50	✗	✓
ON Case	✗	✓
voltConverter 230/400	✗	✓
Picotig 200 AC/DC	✓	✗
Tetrix 230, 300 Comfort 2.0 / Smart 2.0	✓	✗
Cool 40	✓	✗



Obrázek 5-5

Pol.	Symbol	Popis
1		Upevňovací úhelník (BK260) Dolní upevnění zařízení
2		Šroub s plochou hlavou (vnitřní šestihran) – M8 x 16
3		Příčnick Upevnění horního zařízení
4		Součásti systému Zdroj proudu

Pol.	Symbol	Popis
5		Šroub s válcovou hlavou, M6 x 45
6		Široká podložka
7		Rukojeť
8		Šestihranná matice - M6

- Umístěte systémovou součást s patkami zařízení na držák zařízení a upevněte jej do zadní montážní konzoly.
- Nasadte patky zařízení systémových součástí pomocí přední montážní konzole.
- Upravte nastavení výšky příčnicku na odpovídající výšku systémové součásti.
- Našroubujte trubkové držadlo systémové součásti na příčník.

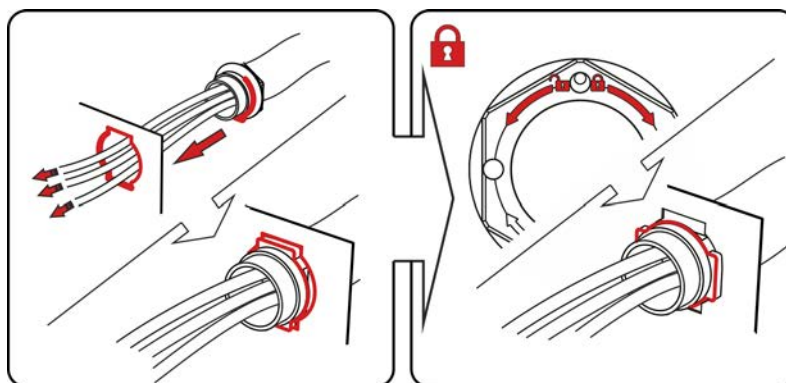
5.4 Tažné odlehčení svazku propojovacích hadic



Nebezpečí hmotné škody následkem nepřípojeného nebo chybně připojeného odlehčení tahu!
Odlehčení tahu zachycuje tažné síly na kabelech, zástrčkách a zásuvkách.
V případě nepřípojeného nebo chybně připojeného odlehčení tahu může dojít k poškození přípojných zástrček nebo zásuvek.

- Upevnění musí být provedeno vždy na obou stranách svazku propojovacích hadic!
- Přípojky svazku hadic musejí být řádně aretovány!

5.4.1 Zablokovat odlehčení tahu



Obrázek 5-6

- Protáhněte konec svazku hadic tažným odlehčením svazku propojovacích hadic a otočením doprava tažné odlehčení zajistěte.

5.5 Upevnění lahve ochranného plynu

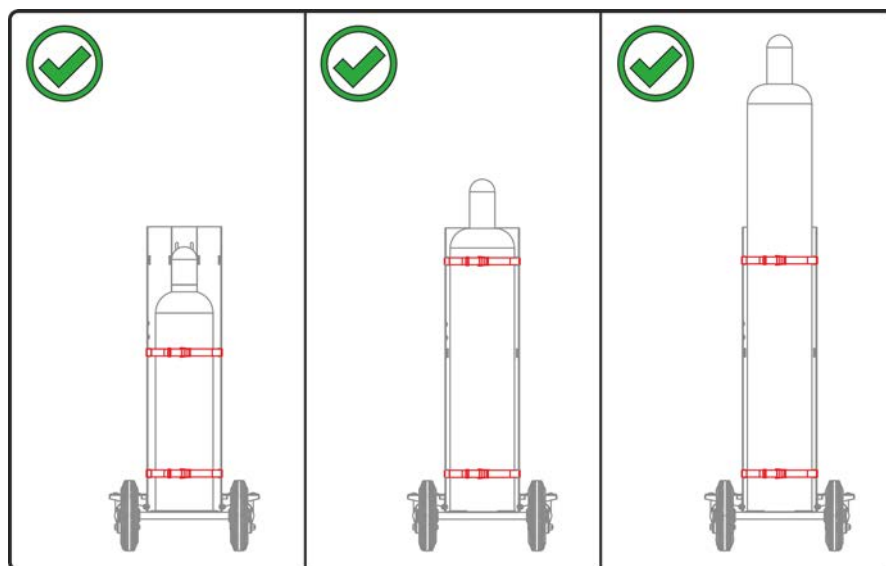
⚠ VÝSTRAHA



Nebezpečí úrazu následkem nesprávně upevněné lahve ochranného plynu!

Nesprávné nebo nedostatečné upevnění lahví ochranného plynu může mít za následek vážné úrazy. Výška upevnění horním zajišťovacím prvkem lahve ochranného plynu (upínacím pásem) musí být nastavena podle velikosti použité lahve > viz kapitola 5.5.1:

- Při použití velkých a středních lahví ochranného plynu (objem cca 33 až 50 l) je nutné použít horní upevňovací bod!
- Při použití malých lahví ochranného plynu (objem cca 10 až 20 l) je nutné použít střední upevňovací bod!
- Upevnění lahví musí být provedeno nejméně dvěma upínacími popruhy!
- Dbejte na pevné usazení upínacích popruhů na lahvi ochranného plynu (popruhy musejí lahev těsně obepínat)!
- Lahve se nesmějí upevňovat za ventil!



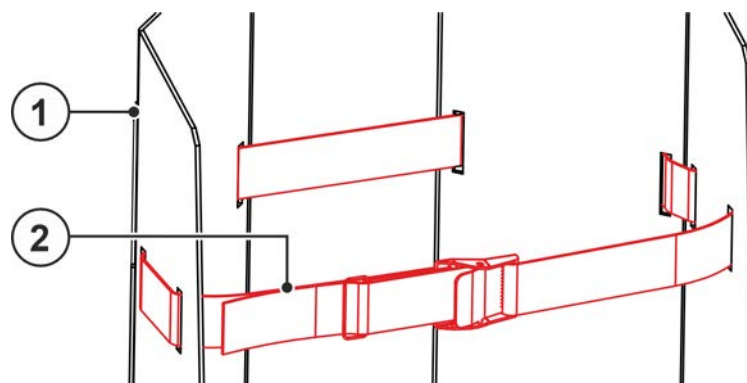
Obrázek 5-7

- Uvolněte tyčový uzávěr upínacích popruhů.
- Vložte lahev ochranného plynu do držáku.
- Zajistěte lahev ochranného plynu upínacími popruhy (zkontrolujte jejich pevnost!).

5.5.1 Montáž upínacího popruhu pro připevnění lahve ochranného plynu

Upevňovací bod (výška) upínacího popruhu závisí na velikosti použité lahve > viz kapitola 5.5.

Výrobek je součástí dodávky přístroje.



Obrázek 5-8

Pol.	Symbol	Popis
1		Držák lahve ochranného plynu > viz kapitola 5.5

Pol.	Symbol	Popis
2		Zajišťovací prvek pro lahev ochranného plynu Upínací popruh pro připevnění lahve ochranného plynu.

- Provlékněte upínací popruh tak, jak je vidět na obrázku.

5.6 Pojezd pomocí dopravního systému

⚠ VÝSTRAHA



Nebezpečí úrazu následkem nesprávné přepravy přístrojů, se kterými nelze manipulovat pomocí jeřábu!

Manipulace pomocí jeřábu a zavěšení přístroje je zakázáno! Přístroj může spadnout a zranit osoby! Rukojeti, popruhy nebo držáky jsou vhodné výhradně k ruční přepravě!

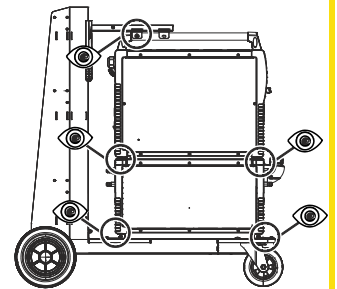
- Přístroj není určen k manipulaci pomocí jeřábu nebo k zavěšení!

⚠ POZOR



Nebezpečí úrazu následkem nesprávného upevnění přístrojů!
V závislosti na výrobní řadě přístroje musíte transportní vozík upravit k upevnění daného přístroje. Pokud nebude úprava transportního vozíku provedena, může se přepravovaný přístroj převážet a způsobit úraz!

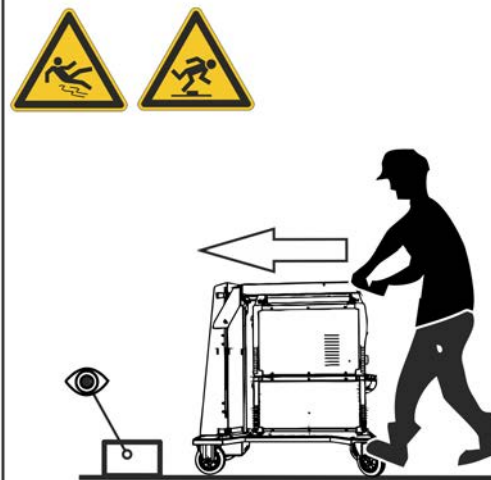
- Před provedením úpravy a před každým transportem zkontrolujte správné upevnění upevňovacích bodů!



Nebezpečí úrazu vyplývající z napájecích kabelů!

Při transportu mohou neoddělená napájecí vedení (síťová vedení, řídicí vedení, atd.) zapříčinit nebezpečí, jako např. převrácení připojených přístrojů a poranění osob!

- Před transportem odpojte napájecí kabely!



Obrázek 5-9

6 Údržba, péče a likvidace

6.1 Všeobecně

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí poranění elektrickým napětím po vypnutí!

Práce na otevřeném přístroji mohou vést ke zraněním s následkem smrti!

Během provozu se v přístroji nabíjejí kondenzátory elektrickým napětím. Toto napětí zde přetrvává až do 4 minut po vytažení síťové zástrčky.

1. Vypněte přístroj.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku.
3. Vyčkejte alespoň 4 minuty, než se vybijí kondenzátory!

VÝSTRAHA



Neodborná údržba, kontrola a opravy!

Údržbu, kontroly a opravy výrobku směji provádět pouze způsobilé osoby (oprávněný personál). Způsobilou osobou je ten, kdo na základě svého vzdělání, znalostí a zkušenosti je při kontrole zdroje svařovacího proudu schopen identifikovat existující ohrožení a možné následné škody a učinit nutná bezpečnostní opatření.

- Dodržujte předpisy pro údržbu > viz kapitola 6.2.
- Není-li některá z níže uvedených kontrol splněna, smí být přístroj uveden opět do provozu teprve po opravě a nové zkoušce.

Opravy a údržbové práce smí provádět pouze vyškolený autorizovaný odborný personál, v opačném případě zaniká nárok na záruku. Ve všech servisních záležitostech se obračejte zásadně na vašeho odborného prodejce, dodavatele přístroje. Zpětné dodávky v záručních případech lze provádět pouze prostřednictvím Vašeho odborného prodejce. Při výměně dílu používejte pouze originální náhradní díly. V objednávce náhradních dílů udejte typ přístroje, sériové číslo a artiklové číslo přístroje, typové označení a artiklové číslo náhradního dílu.

Tento přístroj nevyžaduje za uvedených okolních podmínek a běžných pracovních podmínek žádnou náročnější údržbu a vyžaduje minimální péči.

Kvůli znečištěnému přístroji se sníží životnost a dovolené zatížení. Intervaly čištění se rozhodující měrou řídí okolními podmínkami a s tím spojeným znečištěním přístroje (minimálně ale jednou za půl roku).

6.1.1 Čištění

- Vnější plochy vyčistěte vlhkou utěrkou (nepoužívejte agresivní čisticí prostředky).
- Větrací kanál a event. lamely chladiče přístroje vyfoukejte stlačeným vzduchem neobsahujícím olej a vodu. Stlačený vzduch může přetočit ventilátor přístroje, a tím jej zničit. Ventilátor přístroje neofukujte přímo a event. jej mechanicky zablokujte.
- Zkontrolujte znečištění chladicí kapaliny a event. ji vyměnit.

6.1.2 Lapač nečistot

Při použití filtru nečistot je snížen průchod chladicího vzduchu a tím se i zkracuje dovolená doba zatížení přístroje. Dovolené časové zatížení klesá s přibývajícím znečištěním filtru. Filtr na nečistoty se musí pravidelně demontovat a očistit vyfoukáním stlačeným vzduchem (v závislosti na výskytu nečistot).

6.2 Údržbové práce, intervaly

6.2.1 Denní údržba

Vizuální kontrola

- Síťový přívod a jeho odlehčení tahu
- Zajišťovací prvky lahví na plyn
- Překontrolujte vnější poškození svazku hadic a přípojek proudu a případně je vyměňte nebo je nechejte opravit odborným personálem!
- Hadice na plyn a jejich spínací zařízení (magnetický ventil)
- Je třeba zkontrolovat rukou pevné usazení přípojek a opotřebitelných dílů a případně je dotáhnout.
- Zkontrolujte řádné upevnění cívky s drátem.
- Transportní válečky a jejich zajišťovací prvky
- Převravní prvky (pás, jeřábová oka, držadlo)
- Ostatní, všeobecný stav

Funkční zkouška

- Ovládací, signalizační, ochranná a regulační zařízení (Funkční zkouška)
- Vedení svařovacího proudu (zkontrolujte pevnost a zajištění usazení)
- Hadice na plyn a jejich spínací zařízení (magnetický ventil)
- Zajišťovací prvky lahví na plyn
- Zkontrolujte řádné upevnění cívky s drátem.
- Je třeba zkontrolovat řádné usazení šroubových a zástrčkových spojení přípojek a opotřebitelných dílů a případně je dotáhnout.
- Odstraňte ulpívající rozstřík po svařování.
- Pravidelně čistěte kladky k posuvu drátu (závisí na míře znečištění).

6.2.2 Měsíční údržba

Vizuální kontrola

- škody na plášti (čelní, zadní a boční stěny)
- Transportní válečky a jejich zajišťovací prvky
- Převravní prvky (pás, jeřábová oka, držadlo)
- Zkontrolujte, zda nejsou hadice s chladicím prostředkem a jejich přípojky znečištěny

Funkční zkouška

- Volící spínač, ovládací přístroje, zařízení nouzového vypínání zařízení k snížení napětí signální žárovky a kontrolky
- Kontrola pevného usazení vodičích prvků drátu (uložení podávací kladky drátu, vstupní vsuvka, vodič trubka drátu). Doporučuje se výměna uložení podávací kladky drátu (eFeed) po 2 000 hodinách provozu, viz Opotřebitelné součásti).
- Zkontrolujte, zda nejsou hadice s chladicím prostředkem a jejich přípojky znečištěny
- Zkontrolujte a vyčistěte svařovací hořák. Z důvodu usazenin v hořáku mohou vznikat zkratky, které negativně ovlivňují výsledek svařování a mohou vést k poškození hořáku!

6.2.3 Každoroční zkouška (inspekce a zkouška za provozu)

Je nezbytné provádět opakované kontroly podle normy IEC 60974-4 „Opakované kontroly a zkoušky“. Kromě zde uvedených předpisů k provedení kontroly je nutné dodržet legislativní nařízení nebo předpisy příslušné země.

Další informace jsou uvedeny v přiložené brožuře „Warranty registration“ a v našich informacích týkajících se záruky, údržby a kontroly na adrese www.ewm-group.com!

6.3 Odborná likvidace přístroje



Řádná likvidace!

Přístroj obsahuje cenné suroviny, které by měly být recyklovány, a elektronické součásti, které je třeba zlikvidovat.

- **Nelikvidujte s komunálním odpadem!**
- **Při likvidaci dodržujte úřední předpisy!**
- Vysloužilé elektrické a elektronické přístroje se podle evropských nařízení (směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních) nesmí dále odstraňovat do netříděného domácího odpadu. Musí se sbírat odděleně. Symbol popelnice na kolech poukazuje na nezbytnost odděleného sběru.
Tento přístroj musí být předán k likvidaci resp. recyklaci do k tomu určených systémů odděleného sběru.

V Německu jste zavázáni zákonem (Zákon o uvádění elektrických a elektronických zařízení na trh, o zpětném odběru elektrozařízení, ekologickém zpracování a využívání elektroodpadu (Zákon o el. zařízení)), odevzdat vysloužilý přístroj do sběru odděleného od netříděného domácího odpadu.

Veřejnoprávní provozovatelé sběru odpadu (obce) zřídili za tímto účelem sběrný, kde je možné bezplatně odevzdat vysloužilé přístroje z domácností.

Za vymazání osobních údajů odpovídá koncový uživatel.

Před likvidací zařízení je nutné vyjmout lampy, baterie nebo akumulátory a zlikvidovat je odděleně. Typ baterie nebo dobíjecí baterie a její složení je vyznačeno nahoře (typ CR2032 nebo SR44). Následující produkty-EWM mohou obsahovat baterie nebo akumulátory:

- Svářečské helmy
Baterie nebo akumulátory lze z LED-kazety snadno vyjmout.
- Ovládání zařízení
Baterie nebo akumulátory jsou umístěny na zadní straně v příslušných zdířkách na desce plošných spojů a lze je snadno vyjmout. Ovládací prvky lze demontovat běžnými nástroji.

Informace ohledně návratu nebo sběru starých přístrojů obdržíte od příslušné městské nebo obecní správy. Mimo to je možný zpětný odběr elektrozařízení odbytovými partnery-EWM po celé Evropě.

Další informace k tématu Zákona o el. zařízení naleznete na našich webových stránkách na adrese: <https://www.ewm-group.com/de/nachhaltigkeit.html>.

7 Technická data

Provozní údaje a záruka pouze ve spojení s originálními náhradními a opotřebitelnými díly!

7.1 Trolly 55-5

maks. Výška (Láhev na plyn)	1640 mm 65.35 palce
maks. Průměr (Láhev na plyn)	229 mm 9 palce
Objem náplně (Láhev na plyn)	10 l - 50 l 2.6 gal - 13.2 gal
maks. Plnicí tlak (Láhev na plyn)	300 bar 30 MPa
Rozměry	1068 x 540 x 1150 mm 42 x 21.3 x 45.3 palce
Hmotnost	35 kg 77.2 lb

8 Příslušenství

8.1 Možnost dovybavení

Typ	Označení	Artikl. Nr.
ON PS Trolley 55-5 / 55-6	Otočná konzola (360°) pro podavače drátu	092-002712-00000
ON PS Trolley 55-5 / 55-6 drive D200	Otočná konzola pro podavače drátu D200	092-002634-00000
ON Case	Box na nářadí k montáži na pojezdový vozík Trolley 55-5 / Trolley 55-6 / Trolley 53 / Trolley 54 / Trolley XQ 55-5	092-002899-00000
ON TR Trolley 55-5 / 55-6	Traverza a upevnění pro podavač drátu	092-002700-00000
ON RPH TIG UNI	Držák pro svařovací tyče WIG k univerzální montáži pomocí magnetů	092-004389-00000
Tig pack	Obal pro tyče WIG	398-005917-00000

9 Dodatek**9.1 Najít prodejce**

Sales & service partners
www.ewm-group.com/en/specialist-dealers



"More than 400 EWM sales partners worldwide"